

# **VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG DES TARIFES FÜR DIE ABFALLBEWIRTSCHAFTUNG**

## **Art. 1 Einführung des Tarifs**

1. In der Gemeinde Brixen wird der Müllentsorgungstarif im Sinne und gemäß Art. 7 bis des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 61 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2000, Nr. 50 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.
2. Der Tarif ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund eines eigenen Tarifs eingehoben; dieser wird unter Berücksichtigung der Qualität, nach der effektiv produzierten Müllmenge und den Sammlungs- und Entsorgungskosten berechnet.

## **Art. 2 Anwendungsbereich des Tarifs**

Anwendungsbereich des Tarifs ist das gesamte Gemeindegebiet von Brixen.

## **Art. 3 Gegenstand des Tarifs – Leistungen**

1. Der Tarif bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der festen Siedlungsabfälle erbrachten Leistungen, mit besonderer Berücksichtigung der Bewirtschaftung der ordentlichen Abfälle aus zu welchem Zweck immer genützten Gebäude und Ansiedlungen im Gemeindegebiet, in dem der Dienst eingeführt ist und getätigt wird.

## **Art. 4 Voraussetzungen für die Anwendung des Tarifs**

1. Voraussetzung für die Tarifpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebenräume der Lokale bilden, und verwendet werden:

# **REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI**

## **Art. 1 Istituzione della tariffa**

1. È istituita nel Comune di Bressanone la tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani interni ai sensi e secondo le norme dell'art. 7 bis della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Giunta Provinciale 15 dicembre 2000, n. 50 nonché le disposizioni del presente regolamento.
2. La tariffa è annuale e viene riscossa in base ad apposita tariffa da commisurare in base alla qualità, alla quantità effettivamente prodotta dei rifiuti solidi urbani ed al costo della raccolta e dello smaltimento.

## **Art. 2 Ambito di applicazione della tariffa**

Ambito di applicazione della tariffa è l'intero territorio comunale di Bressanone.

## **Art. 3 Oggetto della tariffa – Prestazioni**

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti solidi urbani con particolare riguardo alla gestione degli ordinari rifiuti provenienti da fabbricati o da altri insediamenti civili in genere, a qualunque uso adibiti, esistenti nel territorio comunale in cui è istituito ed attivato il servizio medesimo.

## **Art. 4 Presupposti per l'applicazione della tariffa**

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

- a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 7 sowie die tatsächlich abgegebene Abfallmenge (in Liter oder Kilogramm) in Betracht gezogen;
- b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallmenge (in Liter oder Kilogramm) in Betracht gezogen.

**Art. 5  
Tarifpflichtige Subjekte**

1. Tarifpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus irgendeinem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt, wobei für die Entrichtung des Tarifs alle Familienmitglieder und alle Personen, welche die besagten Räumlichkeiten und Freiflächen gemeinsam und dauernd nützen, solidarisch haften.

**Art. 6  
Tarifpflichtige Subjekte – Maßstäbe für deren Feststellung**

1. Für die Wohnungen wird der Tarif auf den Namen des Inhabers der Real- oder Nutzungsrechte festgestellt, wobei jedoch für dessen Entrichtung die solidarische Haftung aller Familienmitglieder aufrecht bleibt.
2. Für die nicht für Wohnzwecke genützten Räumlichkeiten wird der Tarif zu Lasten des Inhabers oder des gesetzlichen Vertreters festgestellt, wobei für die Entrichtung des Tarifs alle Personen, welche die betreffenden Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haften.
3. Für die öffentlichen Betriebe und für die Handelsbetriebe wird der Tarif auf den Namen des Inhabers oder, bei Verpachtung, auf den Namen des Pächters festgestellt; für die Entrichtung der Gebühr sind alle Personen, welche die betreffenden Räumlichkeiten gemeinschaftlich nützen, solidarisch haftbar.

- a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 7 nonché della effettiva quantità di rifiuti conferita (espressa in litri o kilogrammi);
- b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità di rifiuti conferita (espressa in litri o kilogrammi).

**Art. 5  
Soggetti passivi**

1. La tariffa é dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente con vincolo di solidarietà tra i componenti del nucleo familiare o tra coloro che ne fanno uso permanente in comune.

**Art. 6  
Soggetti passivi - Criteri di individuazione**

1. Per le abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del titolare di diritti reali o di godimento, rimanendo tuttavia, obbligati solidamente al pagamento tutti i componenti del nucleo familiare.
2. Per i locali non adibiti ad abitazioni la tariffa è accertata nei confronti del titolare o del legale rappresentante, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.
3. Per gli esercizi pubblici ed i centri commerciali la tariffa è accertata nei confronti dei titolari, ovvero del gestore, nel caso di locazione, con vincolo di solidarietà tra coloro che usano in comune i relativi locali.

- |  |  |
|--|--|
| <p>4. Für die Körperschaften, die Gesellschaften und die Vereine mit Rechtspersönlichkeit wird der Tarif auf den Namen ihrer gesetzlichen Vertreter oder Verwalter festgestellt, wobei für die Entrichtung des Tarifs die solidarische Haftung besteht.</p>  | <p>4. Per gli enti, società ed associazioni aventi personalità giuridica la tariffa é accertata nei confronti dei loro legali rappresentanti o amministratori tenuti al pagamento con vincolo di solidarietà.</p>  |
| <p>5. Für die Komitees und die Vereine ohne Rechtspersönlichkeit erfolgt die Feststellung des Tarifs auf den Namen der Personen, welche sie vertreten, ihnen vorstehen oder sie leiten, wobei für die Entrichtung des Tarifs die solidarische Haftung besteht.</p>   | <p>5. Per i comitati e le associazioni non riconosciute legalmente l'accertamento della tariffa é effettuato nei confronti dei soggetti che li rappresentano, li presiedono o li dirigono, con vincolo di solidarietà.</p>   |
| <p>6. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, erfolgt die Feststellung des Tarifs, mit dem gesetzlich vorgeschriebenen Verfahren, im ersten Fall, auf den Namen der Verwaltung bzw. auf jene, die sie besetzen, vorbehaltlich der Verpflichtung seitens jener, die gemeinschaftliche Teile ausschließlich nützen oder darüber allein verfügen. In anderen Fällen wird der Tarif zu Lasten der Betreiber der gemeinsamen Dienste festgestellt, unbeschadet der Verpflichtung seitens derer, die Flächen und Räumlichkeiten ausschließlich und allein nutzen.</p> | <p>6. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la tariffa é accertata nel primo caso, nei confronti dell'amministrazione o degli occupanti con le modalità previste dalla legge, salvo l'obbligo di coloro che occupano o detengono parti comuni in via esclusiva. Nelle altre ipotesi la tariffa é accertata nei confronti del soggetto che gestisce i servizi comuni, salvi gli obblighi di coloro che occupano o detengono aree e locali in modo esclusivo.</p> |

**Art. 7**  
**Wohnräume/Familienmitglieder**

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung des Tarifs für die Abfallbewirtschaftung in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Wohnflächen besetzen.
2. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut nachfolgendem Art. 8 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung des Tarifs für die Abfallbewirtschaftung eine Anzahl von 2 Personen zugeordnet.

**Art. 7**  
**Locali di abitazione/componenti della famiglia**

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.
2. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del successivo art. 8 comma 2, vengono associate ad un numero pari a 2 persone per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani.

**Art. 8**  
**Nicht genutzte Lokale und Flächen**

1. Für Lokale und Flächen ist die Tarif geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.
2. Wohnräume werden als benützlich betrachtet, wenn sie mit Einrichtung ausgestattet und an die Verteilernetze angeschlossen (Wasser, Gas, Strom) sind.
3. Lokale und Flächen mit anderer Zweckbestimmung werden als benützlich betrachtet, wenn sie entweder an die obgenannten Verteilernetze angeschlossen oder mit Einrichtungen, mit Anlagen, Vorrichtungen ausgestattet sind und jedenfalls, wenn für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeiten die entsprechenden Bewilligungen oder Ermächtigungen ausgestellt worden sind.

**Art. 9**  
**Die Tarifpflicht**

1. Der Tarif wird aufgrund der in den nachfolgenden Artikeln angegebenen Tarife entrichtet.
2. Die Tarifpflicht läuft ab dem ersten Tag des Nutzungsbeginns und erlischt am Tag der Abmeldung.
3. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung läuft die Tarifpflicht in folgenden Fällen nicht weiter:
  - a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, daß die Benutzung oder die Miete der Lokale und Flächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;
  - b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von Amtswegen, eine neue Steuer-schuld entstanden ist.
4. Bei unterlassener oder verspäteter Änderungsmeldung einer Nutzungs-reduzierung erstreckt sich die höhere Gebühren-

**Art. 8**  
**Locali ed aree non utilizzate**

1. La tariffa é dovuta anche se il locale e le aree non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.
2. I locali per abitazione si considerano predisposti all'uso se dotati di arredamento ed allacciati ai servizi a rete (acqua, gas, elettricitá).
3. I locali e le aree a diversa destinazione si considerano predisposti all'uso se allacciati ai servizi di cui sopra oppure se dotati di arredamenti, di impianti, attrezzature e, comunque, quando risulti rilasciata licenza o autorizzazione per l'esercizio di attività nei locali ed aree medesimi.

**Art. 9**  
**Obbligazione tariffaria**

1. La tariffa é corrisposta in base alle tariffe di cui agli articoli successivi.
2. L'obbligazione tariffaria decorre dal primo giorno in cui ha avuto inizio l'utenza e termina il giorno della denuncia di cessazione.
3. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae nei seguenti casi :
  - a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree e dei locali oltre alla data indicata;
  - b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.
4. In caso di mancata o ritardata denuncia di variazione, relativa alla riduzione dell'utenza la maggiore obbligazione

pflicht nicht auf die nach-folgenden Monate:

- a) wenn der Betroffene, der die Änderungsmeldung mit Verspätung eingereicht hat, die Voraussetzungen für die Reduzierung mit Bezug auf den angegebenen Zeitpunkt nachweist;
- b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von Amtswegen, eine neue Steuer-schuld entstanden ist.

#### **Art. 10 Feststellung der Bewirtschaftungskosten**

1. Gemäß Art. 7, Abs. 1 und 2 des DLH 50/00 erstellt der Betreiber des Dienstes eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallwirtschaft entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).
2. Der Gemeindeausschuß überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

#### **Art. 11 Einteilung der Tarifpflichtigen und Gliederung des Tarifs**

1. Zum Zwecke der Festlegung des Tarifs werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:
  - a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie „Wohnungen“);
  - b) B) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer“).
2. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich der Tarif für die Abfallbewirtschaftung aus folgenden Elementen zusammen:

non si protrae al periodo successive:

- a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di variazione dimostri i presupposti per la riduzione con riferimento alla data indicata;
- b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

#### **Art. 10 Determinazione dei costi di gestione**

1. Il gestore elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 7 commi 1 e 2 del dpgp 50/00 (tabella A).
2. La Giunta Comunale verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura é assicurata, é data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

#### **Art. 11 Suddivisione dei soggetti passivi ed articolazione della tariffa.**

1. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti passivi vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sottoriportati:
  - a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (utenze domestiche);
  - b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (altre utenze).
2. Per ciascun gruppo di cui al precedente comma la tariffa per la gestione dei rifiuti é articolata nelle seguenti voci:

- a) Grundtarif;
- b) Mengenabhängiger Tarif;
- c) Eventueller Tarif für Sonderdienste.

- a) tariffa base;
- b) tariffa commisurata alla quantità;
- c) eventuale tariffa per servizi speciali

3. Der Grundtarif muß mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 7. Abs. 1, Buchstaben a) bis c) sind durch den Grundtarif abzudecken.

3. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 7, comma 1, lettere a), b), c) dpgp 50/00 sono coperti dalla tariffa base.

Die Grundkosten enthalten:

- die Kosten für die getrennte Müllsammlung,
- die Kosten der Recyclingzentren,
- die Kosten der Straßenreinigung,
- die Verwaltungskosten,
- die anderen eventuellen Kosten, welche nicht anderorts angeführt sind;

I costi base contengono:

- i costi per la raccolta differenziata,
- i costi dei centri di riciclaggio,
- i costi della nettezza urbana,
- le spese amministrative,
- gli altri eventuali costi non diversamente elencati;

4. Die Grundkosten werden unter den Tarifpflichtigen laut Abs. 1 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Liter oder Kilogramm) aufgeteilt.

4. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 1 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri o kilogrammi<sup>1</sup>) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

Die mengenabhängige Kosten enthalten:

- die Kosten für die Müllbeseitigung, ausgenommen die spezifisch auf die Straßenreinigung, die Recyclingzentren und die getrennte Müllsammlung bezogene Kosten,
- die Sammel-, Transport- und eventuelle Behandlungskosten, ausgenommen die spezifisch auf Straßenreinigung, Recyclingzentren und getrennte Müllsammlung bezogene Kosten,
- die anderen Kosten, welche spezifisch von der angelieferten Menge abhängen;

I costi commisurati alla quantità contengono:

- i costi relativi allo smaltimento, esclusi quelli specifici relativi a nettezza urbana, centri di riciclaggio e raccolta differenziata,
- i costi di raccolta, trasporto ed eventuale trattamento esclusi quelli specifici relativi a nettezza urbana, centri di riciclaggio e raccolta differenziata,
- gli altri costi specificatamente commisurabili alla quantità conferita;

Die Kosten für Dienste auf Einzelnachfrage betreffen die Kosten, welche durch Dienste auf Einzelnachfrage oder auf Anfrage bestimmter Gruppen für bestimmte Tarifpflichtige bzw. Gruppen von Tarifpflichtigen und Gebäudeeinheiten entstehen.

I costi per servizi a richiesta singola riguardano oneri derivanti da servizi resi a richiesta a determinati soggetti passivi oppure a richiesta di determinati gruppi per determinati soggetti alla tariffa cioè gruppi di soggetti alla tariffa ed a unità immobiliari.

## Art. 12 Tarif für die Kategorie „Wohnungen“

1. Der Tarif für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:
  - a) Grundtarif: Der Grundtarif – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. 11, Abs. 4 dieser Verordnung wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Tarifpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt.

Von den Sammelzonen abhängig und im Verhältnis zur Anzahl der wöchentlichen Entleerungen wird der Grundtarif um einen zusammen mit den Tarifen festgesetzten Prozentsatz erhöht, bzw. vermindert, der jedoch 15% mehr oder weniger nicht überschreiten darf.

Der Grundtarif ist auf die Nutzungsdauer von einem Jahr berechnet; bei einer geringeren Dauer wird der Grundtarif anteilmäßig berechnet.

- b) Mengenabhängiger Tarif laut der tatsächlich abgegebenen Abfallmenge: dieser Tarif wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallmenge berechnet.

Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestmenge von Abfall zwingend berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird zwischen einem Minimum von 50 Prozent und einem Maximum von 75 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie

## Art. 12 Tariffa per le utenze domestiche

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonchè le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:
  - a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. 11, comma 4 del presente regolamento viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto d'imposta. Viene previsto un limite massimo di 4 persone per soggetto d'imposta.

In dipendenza dalla zona di raccolta ed in proporzione al numero di svuotamenti settimanali la tariffa base è incrementata ovvero viene diminuita di una percentuale da fissarsi assieme alle tariffe e che non può superare il 15% in più o in meno.

La tariffa base è calcolata sulla durata di utilizzo di un anno; con periodi minori la tariffa base è calcolata in proporzione.

- b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di rifiuti realmente prodotta.

Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo viene computata una quantità minima di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona é fissato nella misura da un minimo del 50 per cento ad un massimo del 75 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente é stata prodotta in media per persona nella categoria utenze

Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten. Für die Quantifizierung in Kilogramm bezieht man sich auf einen Umwandlungsfaktor, der jährlich mit dem Tarif festgelegt wird.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestmenge liegen, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet.

c) Tarif für Sonderdienste: der Tarif für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit diesem Tarif zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt. Als Sonderdienste gelten z.B. Biomüll- und Kartonsammlung, soweit diese Dienste nicht bereits über den Grundtarif abgedeckt werden.

### **Art. 13 Tarif für die Kategorie „andere Nutzer“**

1. Der Tarif für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:

#### **a) Grundtarif:**

1. Dieser besteht aus dem Anteil der nicht unter Art. 12 fallenden Benutzer an den Grundkosten lt. Art. 8, Abs. 3) dieser Verordnung; der Grundtarif, je Liter Volumen des zur Verfügung gestellten Müllbehälters berechnet, wird festgelegt, indem vorgenannter Anteil durch das Gesamtvolumen der den nicht bei Art. 12 genannten Benutzer zur Verfügung gestellten Behälter geteilt wird;

2. Von den Sammelzonen abhängig und im

domestische, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri; per quantificazioni in kilogrammi si fa riferimento al fattore di conversione fissato annualmente in tariffa.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento dovesse risultare al di sotto del quantitativo minimo fissato, questa quantità minima verrà comunque computata.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione. Tra i servizi speciali si annoverano ad esempio le raccolte di rifiuti organici e del cartone, nel caso in cui i costi del servizio non vengano computati nella quota fissa.

### **Art.13 Tariffa per le altre utenze**

1. La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:

#### **a) tariffa base:**

1. Questa è costituita dalla quota parte delle utenze non ricadenti all'interno dell'art. 12 riferita ai costi base di cui all'art. 8, comma 3 del presente regolamento; la tariffa base, computata per ogni litro di volume del contenitore messo a disposizione, è determinata dividendo la quota parte anzidetta per il volume totale dei contenitori assegnati alle utenze non citate all'art. 12;

2. In dipendenza dalla zona di raccolta ed in



Verhältnis zur Anzahl der wöchentlichen Entleerungen wird der Grundtarif um einen zusammen mit den Tarifen festgesetzten Prozentsatz erhöht, bzw. vermindert, der jedoch 15% mehr oder weniger nicht überschreiten darf; für Benutzer, welche Müllsäcke ohne eigenen Behälter verwenden, wird für die Anwendung des Grundtarifes ein Behältervolumen gleich des kleinsten verwendeten Containers in der Gemeinde Brixen festgesetzt; bei Verwendung von mehreren Behältern durch denselben Tarifpflichtigen wird der Grundtarif für jeden einzelnen Behälter gesondert erhoben. Bei mehreren Großbehältern (= 1.100 l) eines Benützers kann der Stadtrat mit Beschluß eine Abstufung festlegen;

3. Für die Anwendung des Tarifes wird jede eigene Immobilieneinheit als getrennte Nutzungseinheit betrachtet, ausgenommen dauernd untereinander verbundene Einheiten;
  4. Der Grundtarif ist auf die Nutzungsdauer von einem Jahr berechnet; bei einer geringeren Dauer wird der Grundtarif anteilmäßig berechnet.
- b) Mengenabhängiger Tarif laut der tatsächlich abgegebenen Abfallmenge: dieser Tarif wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallmenge berechnet.

Auch zur Vermeidung jeglicher Form von ungesetzlicher Abfallentsorgung wird für jeden Nutzer, der mittels Säcke zu 20 Liter versorgt ist, eine Mindestmenge von 360 Liter Abfall zwingend berechnet.

Sollte die dem öffentlichen Entsorgungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestmenge liegen, wird jedenfalls diese Mindestmenge berechnet.

- c) Tarif für Sonderdienste: der Tarif für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit diesem Tarif zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Steuerträ-

proporzion al numero di svuotamenti settimanali, la tariffa base è incrementata ovvero viene diminuita di una percentuale da fissarsi assieme alle tariffe e che non può superare il 15% in più o in meno; per utilizzatori di sacchetti senza l'apposito contenitore, per l'applicazione della tariffa base è stabilito un volume di contenitore pari al più piccolo contenitore usato dal Comune di Bressanone; nel caso di utilizzo di più di un contenitore da parte dello stesso soggetto, la tariffa base è calcolata separatamente per ogni singolo contenitore. Se un utente utilizza più „maxicontainers“ (=1.100 l) la Giunta Comunale con delibera può fissare una graduazione;

3. Ai fini dell'applicazione della tariffa ogni distinta unità immobiliare costituisce utenza distinta, ad esclusione di unità intercomunicanti in modo continuativo;

4. La tariffa base è calcolata sulla durata di utilizzo di un anno; per periodi minori la tariffa base è calcolata in proporzione.

- c) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di rifiuti realmente prodotta.

Anche ai fini di evitare ogni forma di scarico abusivo per ogni utente servito mediante sacchetti da 20 litri viene computato un quantitativo minimo di rifiuti pari a 360 litri.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di smaltimento dovesse risultare al di sotto del quantitativo minimo di rifiuti fissato, questo quantitativo minimo di rifiuti verrà comunque computato.

- c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti passivi che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa

ger, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt. Als Sonderdienste gelten z.B. Biomüll- und Kartonsammlung, soweit diese Dienste nicht bereits über den Grundtarif abgedeckt werden.

#### **Art. 14 Angleichung der Tarife**

1. Gemäß Art. 10, Abs. 2, beschließt bzw. bestätigt der Gemeindeausschuss alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen Frist.
2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

#### **Art. 15 Der Tagestarif**

1. Für jene, die auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Lokale oder Flächen besetzen oder innehaben, wird der Tagestarif für die Abfallbewirtschaftung eingeführt.
2. Der Tagestarif ist bezogen auf die Tage der Besetzung. Im Tagestarif jeweils enthalten ist die Entsorgung von 60 Liter Restmüll pro Tag. Wenn die abgegebene Müllmenge pro Stand und Tag das Volumen von 60 Liter überschreitet, so wird für jede weitere abgegebene Mengeneinheit (Liter oder Kilogramm) der aktuelle - und der für diese Art von Veranstaltungen vorgesehene - Preis pro Menge zusätzlich angerechnet..

#### **Art. 16 Feststellung des Tagestarifs**

1. Der Tagestarif wird zu Lasten des zur Meldung verpflichteten Inhabers der Lokale und Flächen festgestellt.
2. Der Tagestarif besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während jener

vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione. Tra i servizi speciali si annoverano ad esempio le raccolte di rifiuti organici e del cartone, nel caso in cui i costi del servizio non vengano computati nella quota fissa.

#### **Art. 14 Adeguamento delle tariffe**

1. Secondo quanto stabilito all'art. 10 comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.
2. Entro il 30 giugno il provvedimento è comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

#### **Art. 15 Tariffa giornaliera**

1. È istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti solidi urbani prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.
2. La tariffa è riferita ai giorni di occupazione. Nella tariffa giornaliera è incluso di volta in volta il conferimento di 60 litri di rifiuti solidi urbani al giorno. Qualora il quantitativo conferito giornalmente per stand superasse il volume di 60 litri, per ogni ulteriore unità (litro o chilo) conferita viene calcolato in aggiunta il prezzo vigente e previsto per questo tipo di manifestazione.

#### **Art. 16 Accertamento della tariffa giornaliera**

1. La tariffa giornaliera è accertata nei confronti dell'occupante tenuto all'obbligo della denuncia.
2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un'importo fisso,

für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.

3. Bei faktischer Nutzung wird der Tarif, sollte dieser zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen und den geschuldeten Strafen eingetrieben.

#### **Art. 17 Nicht tarifpflichtige Lokale**

1. Von dem Tarif nicht betroffen sind die nicht genutzten Lokale und Flächen sowie jene, die auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenützt geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenütztbarkeit sind in der Erstmeldung bzw. in der Änderungsmeldung oder Abmeldung anzuführen und durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenütztbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.
2. Dem Tarif unterliegen nicht :
  - die Lokale und die Flächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;
  - die ungenutzten Lokale ohne Einrichtung und ohne Anschlüsse (Strom, Wasser).
  - die Lokale und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienst abgeliefert zu werden brauchen .

#### **Art. 18 Tarifbefreiungen und –ermäßigungen**

1. Von dem Tarif befreit sind :
  - a) die öffentlichen Kirchen und die Lokale für den Kult;
  - b) die Friedhöfe;

mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni é calcolata anche sulla base della quantità conferita.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, é recuperata unitamente agli interessi moratori ed alle sanzioni dovute.

#### **Art. 17 Esclusioni**

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree inutilizzate nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, indicate nella denuncia originaria, di variazione o di cessazione, con allegata idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.
2. Non sono soggetti alla tariffa :
  - i locali e le aree che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti.
  - i locali inutilizzati privi di arredamento e di utenze (energia elettrica, acqua).
  - i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

#### **Art. 18 Esenzioni e riduzioni**

1. Sono esenti:
  - a) le chiese pubbliche e locali destinati all'attività del culto;
  - b) i cimiteri;

2. Der Antrag auf Tariffreieung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, das jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam und zwar nach erfolgter amtlicher Überprüfung und förmlicher Prüfung des Gesuches.

#### **Art. 19 Sonderermäßigungen**

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:
  - a) Jene tarifpflichtigen Wohneinheiten, in welchen sich mindestens eine Person befindet, die aus Krankheitsgründen oder aus Gründen einer Behinderung Windel-hosen/einlagen verwendet, werden die Kosten bis zu 1.500 Litern Restmüll von der gesamten produzierten Müllmenge in der Betroffenen Einheit pro Jahr abgezogen. In diesen Fällen ist eine Bestätigung der betreffenden Sanitätseinheit und ein entsprechendes Gesuch bei der Gemeinde Brixen abzugeben.
  - b) Den alleinstehenden Personen, die von dauernden Gebrechen befallen sind (= bettlägerig), kann eine Ermäßigung bis zu 90% gewährt werden. Diese Ermäßigung gilt bis zu einer Höchstjahresmenge von 850 Liter abgelieferte Abfälle.
  - c) Dieselbe Ermäßigung (Punkt b) – beschränkt auf den Grundtarif - kann den Empfängern des Lebensminimums gewährt werden, sofern sie alleine wohnen.
  - d) Diese Tarifiermäßigungen werden nach Untersuchung und Überprüfung der Voraussetzungen durch die Gemeindeverwaltung zuerkannt; wenn das Ansuchen angenommen wird, hat die Ermäßigung ihre Wirkung ab dem Datum des Ansuchens.
2. Mehrere tarifliche Vergünstigungen können nicht gleichzeitig gewährt werden. Die Tarifiermäßigungen werden nach Feststellung der jeweiligen Voraussetzungen und aufgrund der im nachfolgenden Artikel 21 vorgesehenen Meldung mit Verfügung des Gemeindeausschusses zuerkannt; die so gewährten Vergünstigungen haben ihre Wirkung ab dem Da-

2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la denuncia dopo dovuti accertamenti d'ufficio ed accertamento formale della domanda.

#### **Art. 19 Riduzioni individuali**

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:
  - a) Per quelle unità abitative che ospitano almeno un soggetto che per motivi di malattia o per motivi di handicap adopera pannolini e simili, vengono detratti i costi fino a 1.500 litri di rifiuti residui dalla propria quantità totale prodotta annualmente. In questi casi deve essere richiesta apposita documentazione presso la unità sanitaria e deve essere presentata la relativa domanda presso il Comune di Bressanone.
  - b) Le persone viventi da sole e affette da infermità permanente (= degenti) possono godere di una riduzione fino al 90%. Tale riduzione vale fino ad una quantità annua massima di rifiuti conferiti pari a 850 litri.
  - c) La stessa riduzione (punto 2) - limitata alla tariffa base - può essere concessa al beneficiario del minimo vitale, se abitante da solo.
  - d) Dette riduzioni tariffarie vengono attribuite dall'amministrazione comunale, previa verifica dei presupposti; tale riduzione diventa operativa, se accolta, con la data della presentazione della domanda
2. Le riduzioni tariffarie non sono tra di loro cumulabili e vengono attribuite dalla giunta comunale sulla base delle indicazioni contenute nella denuncia di cui al successivo articolo 21., previa istruttoria e verifica dei presupposti e con effetto dalla data di presentazione della domanda.

tum des Ansuchens.

3. Die Tarifiermäßigungen sind anhand der vorgesehenen Dokumentation jährlich neu zu bestätigen.

#### **Art. 20**

##### **Deckung der Tarifierbefreiungen und der Tarifiermäßigungen**

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes der Gemeinde wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Tarifierbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. 18, Buchstabe a) und b), sowie Art. 19, Buchstabe a), b) und c) entspricht.

#### **Art. 21**

##### **Meldungen**

1. Die Meldung der tarifpflichtigen Lokale und Flächen im Gemeindegebiet wird auf eigene Vordrucke abgefaßt. Die Meldung muß innerhalb und nicht später als 10 Tage nach Nutzungsbeginn vom Tarifpflichtigen entweder persönlich oder mittels Postdienst abgegeben und von ihm oder vom gesetzlichen oder rechtsgeschäftlichen Vertreter unterzeichnet werden.
2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Absenddatum maßgebend.
3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die tarifrelevante Sachlage bleibt unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung des Tarifs mit sich bringt, ist der Tarifpflichtige angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 18 und 19.
4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Lokale und der Flächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

3. Le riduzioni tariffarie vanno confermate annualmente mediate apposita documentazione.

#### **Art. 20**

##### **Copertura delle esenzioni e riduzioni**

1. Nel bilancio preventivo del Comune é individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 18 lettera a) e b), nonché dell'art. 19 lettera a), b) e c).

#### **Art. 21**

##### **Denunce**

1. La denuncia dei locali e delle aree soggette a tariffa siti nel territorio del Comune é redatta su appositi moduli. La denuncia deve essere presentata dal soggetto obbligato direttamente o a mezzo del servizio postale entro e non oltre 10 giorni dall'inizio dell'occupazione e detenzione, e dev'essere sottoscritta dallo stesso o dal rappresentante legale o negoziale.
2. Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.
3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi a condizioni invariate di tassabilità. In caso contrario, l'utente é tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e cosí anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 18 e 19.
4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree, va presentata apposita denuncia di cessazione.

**Art. 22**  
**Überschüsse des Gesamtertrages**

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten müssen innerhalb 2 Jahren über die Tarifierhebung ausgeglichen werden.

**Art. 23**  
**Strafgelder und Zinsen**

1. Bei fehlenden, ungenauen oder unvollständigen Meldungen leitet der Betreiber des Dienstes, innerhalb der vom Gesetz festgelegten Verjährungsfristen, eine Einbringung des Tarifs oder des zusätzlich geschuldeten Tarifs ein, zusammen mit den vom Gesetz festgelegten Verzugszinsen. Es wird außerdem eine Verwaltungsstrafe i.S. des Art. 21, Abs. 2 des L.G. vom 6. September 1973, Nr. 61 i.g.F., von 51,64 € bis zu einer Höchststrafe von 516,45 € verhängt.

**Art. 24**  
**Kontrolltätigkeit**

1. Zwecks Überprüfung der in den Meldungen enthaltenen Angaben bzw. der im Zuge von amtlichen Feststellungen erhobenen Daten, kann der Betreiber des Dienstes die hierfür von den geltenden Gesetzesvorschriften vorgesehenen Tätigkeiten ausüben.
2. Mit Inanspruchnahme des Dienstes und der Abgabe der Meldung erklärt sich der Nutzer des Dienstes ausdrücklich mit dem Zutrittsrecht zu Dienstzwecken einverstanden.

**Art. 25**  
**Inkrafttreten der Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2002 in Kraft.

**Art. 22**  
**Eccedenze di gettito**

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi vengono pareggiate entro i due anni successivi in sede di determinazione della tariffa

**Art 23**  
**Sanzioni ed interessi**

1. Nel caso di omessa, infedele ed incompleta denuncia il gestore provvede, nei termini di prescrizione stabiliti dalla legge ad emettere atto di recupero della tariffa o della maggiore tariffa dovuta, unitamente agli interessi moratori stabiliti dalla legge. Viene altresí applicata una sanzione amministrativa non inferiore a € 51,64 ne superiore a € 516,45 ai sensi dell'art. 21, comma 3 della legge provinciale 6 settembre 1973, n. 61, nel testo vigente.

**Art. 24**  
**Mezzi di controllo**

1. Ai fini del controllo dei dati contenuti nelle denunce o acquisiti in sede di accertamento d'ufficio, l'ente gestore può svolgere le attività a ciò necessarie esercitando i poteri previsti dalle vigenti disposizioni di legge.
3. Con l'utilizzo del servizio e con la consegna della denuncia l'utente si dichiara espressamente d'accordo con il diritto d'accesso per motivi di servizio.

**Art. 25**  
**Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2002.